



INSTRUCTION FOR USE

CALDO ISTANTANEO MONOUSO

ISTRUZIONI PER L'USO

Rev. 10 - 07/2024

ISTRUZIONI

Premere con entrambe le mani verso il centro fino ad ottenere la rottura della bolla interna. Agitare il sacchetto per miscelare il contenuto. Applicare sulla parte interessata.

INDICAZIONI D'USO

lombaggini, torcicollo, reumatismi, ipotermie ed in tutti i casi in cui necessiti l'applicazione del caldo. Il caldo istantaneo dà sollievo nell'area trattata.

ATTENZIONE

Solo per uso esterno, monouso. Il prodotto si disattiva una volta utilizzato. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Non rompere il sacchetto e non provocare la fuoriuscita del contenuto. Il contenuto macchia ed è nocivo se ingerito. Se ciò avvenisse ricorrere subito all'intervento medico. Conservare a temperatura ambiente fuori dalla portata dei bambini, lontano da fonti di calore e da materiali infiammabili. Non applicare su cute lesa. Non usare su neonati e bambini sotto i 3 anni. Nel caso di utilizzo su bambini e anziani, di malattie cardiovascolari, circolatorie, di diabete e/o insensibilità cutanea (sindrome di Raynaud) consultare il medico prima dell'impiego: in questi casi avvolgere il sacchetto in un panno. In caso di dubbio sul trattamento da effettuare e se la sintomatologia persiste consultare il medico. In caso di incidente grave verificatosi in seguito all'uso del dispositivo, segnalare al Fabbricante e all'autorità competente del proprio Paese di residenza.

CONTENUTO

magnesio solfato anidro e acqua



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

ГОРЕЩ ПАКЕТ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА

Rev. 10 - 07/2024

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Спукайте вътрешния балон с вода като стиснете торбичката с две ръце. След това я разтръскайте, за да смесите съдържанието. Поставете на желаното място..

ПОКАЗАНИЯ

Лумбаго, схванат врат, ревматизъм, хипотермия и когато се налага горещо приложение. Горещият компрес осигурява облекчение в третираната зона.

ВНИМАНИЕ

Само за външна употреба; продукт за еднократна употреба. След употреба продуктът вече не работи. Да не се използва, ако торбичката е повредена. Не късайте торбичката и по всякакъв начин се опитвайте да предотвратите изтичане на съдържанието. Съдържанието на торбичката остава петна. При поглъщане съдържанието е вредно. В такъв случай незабавно се консултирайте с лекар. Да се съхранява на стайна температура далеч от деца и далеч от източници на топлина и запалими материали. Торбичката не се използва върху наранена кожа. Да не се използва при бебета и деца под 3 години. Свържете се с лекаря си в случай на сърдечносъдови заболявания, заболявания на кръвоносната система, диабет и/или при кожна безчувственост (синдром на Рейно), ако продуктът е използван от деца или възрастни: в тези случаи увийте чантата с кърпа. Свържете се с лекаря в случай на съмнение как да се проведе лечението и ако симптомите продължават. В случай на възникнал сериозен инцидент с безопасността по време на използване на медицинското изделие, моля, докладвайте го на производителя и на компетентния орган във вашата държава.

СЪДЪРЖА

Магнезиев сулфат дехидратиран и вода.



INSTRUCTION FOR USE

JEDNORÁZOVÉ SÁČEK HORKÝ

Rev. 10 - 07/2024

POKYNY

Uchopte oběma rukama uprostřed, dokud bublina uvnitř nepraskne. Zatřeste sáčkem a zamíchejte obsah. Naneste na postiženou část.

POKYNY K POUŽITÍ

Lumbago, ztuhlý krk, revmatismus, hypotermie a kdykoli je potřeba aplikace za horka. Horký zábal působí úlevu v ošetřované oblasti.

POZOR

Pouze pro vnější použití, na jedno použití. Po použití přípravek již nefunguje. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Neničte sáček a nevylivejte obsah. Obsah zanechává skvrny. Při požití je obsah škodlivý. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékaře. Skladujte při pokojové teplotě mimo dosah dětí a odděleně od zdrojů tepla a hořlavých materiálů. Nepoužívejte na zraněné pokožce. Nepoužívejte u dětí mladších 3 let. Obrat'te se na vašeho lékaře v případě kardiovaskulárních chorob, problémů s krevním oběhem, cukrovky a/nebo znečitlivění kůže (Raynaudův syndrom), pro použití dětí a starších osob: v těchto případech obalte sáček ručníkem. Obrat'te se na vašeho lékaře v případě pochybností o léčbě, která má být provedena, a pokud příznaky přetrvávají. V případě, že při používání zdravotnického prostředku dojde k vážné bezpečnostní události, nahláste to výrobcí a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

OBSAH

Síran hořečnatý bezvodý a voda



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e - mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

TOPLI OBLOG

Rev. 10 - 07/2024

UPUTE ZA UPOTREBU

Probijte unutarnji mjehur vode stisnuvši vrećicu objema rukama. Zatim ga protresite kako biste promiješali sadržaj. Nanesite se na željeni dio.

INDIKACIJE

Lumbago, ukočen vrat, reumatizam, hipotermija i kad god je potrebna primjena topline. Topli oblog pruža olakšanje u tretiranom području.

OPREZ

Samo za vanjsku uporabu; jednokratni proizvod. Proizvod više ne djeluje nakon upotrebe. Ne koristite ako je vrećica oštećena. Nemojte razbijati vrećicu i na sve načine spriječite curenje sadržaja. Sadržaj vrećice uzrokuje mrlje. Ako se proguta, sadržaj je štetan. U tom slučaju odmah se posavjetujte s liječnikom. Čuvati na sobnoj temperaturi izvan dohvata djece i dalje od izvora topline i zapaljivih materijala. Nemojte je koristiti na ozlijeđenoj koži. Ne primjenjivati na bebama ni djeci mlađoj od 3 godine. Obratite se svom liječniku u slučaju kardiovaskularnih bolesti, bolesti krvotoka, dijabetesa i / ili kožne neosjetljivosti (Raynaudov sindrom), ako se proizvod koristi za djecu i starije osobe: u tim slučajevima omotajte vrećicu ručnikom. Obratite se svom liječniku u slučaju dvojbe o načinu provođenja liječenja i ako simptomi traju. U slučaju bilo kakvog ozbiljnog sigurnosnog incidenta koji se dogodi korištenjem medicinskog proizvoda, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu svoje države.

SADRŽAJ

Bezvodni magnezijev sulfati i voda.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567





INSTRUCTION FOR USE

ENGANGS IVARMEPUDE

Rev. 10 - 07/2024

VEJLEDNING

Tryk med begge hænder ind mod midten indtil den indvendige boble går i stykker. Ryst posen for at blande indholdet. Påfør på den berørte del.

BRUGSANVISNING

Til lændesmerter, stiv nakke, gigt, hypotermi, og når der er behov for varmebehandling. Varmepuden giver lindring i det berørte område.

ADVARSEL

Kun til ekstern brug. Til engangsbrug. Produktet fungerer ikke mere, når det først er brugt. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. Undgå at ødelægge posen og få dens indhold til at lække. Indholdet laver mærker. Hvis indholdet indtages, er det giftigt. I så fald skal du straks søge læge. Skal opbevares ved stuetemperatur uden for børns rækkevidde og langt fra varmekilder og brandbare materialer. Må ikke komme på beskadiget hud. Kontakt læge i tilfælde af hjerte-kar-sygdomme, kredsløbssygdomme, diabetes og/eller følelsesløshed i huden (Raynauds syndrom), brug på børn og ældre: I disse tilfælde pakkes posen ind i et håndklæde. Kontakt læge i tilfælde såfremt der er tvivl om behandlingen som skal udføres, og hvis symptomerne varer ved. Brug ikke på babyer og børn under 3 år gamle. Hvis der opstår enhver form for seriøs sikkerhedsmæssig ulykke, når du anvender den medicinske enhed, bedes du venligst rapportere det til producenten og den passende autoritet i dit land.

INDEHOLDER

Vandfrit magnesiumsulfat og vand



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

ÜHEKORDSE KASUTAMISEGA SOOJENDUSKOTT

Rev. 10 - 07/2024

KASUTUSJUHEND

Murdke sisemine veemull, pigistades kotti kahe käega. Seejärel raputage seda, et sisu seguneks. Asetage soovitud kehaosale.

NÄIDUSTUSED

Lumbago, kange kael, reuma, hüpotermia ja alati, kui on vaja lokaalset soojusravi kasutamist. Soojenduskott pakub rakendatud kohas vajalikku leevendust.

ETTEVAATUST

Ainult välispidiseks kasutamiseks; ühekordselt kasutatav toode. Ärge kasutage, kui kott on kahjustatud. Ärge purustage kotti ja vältige kindlasti sisu lekkimist. Kotti sisu põhjustab plekke. Allaneelamisel on sisu mürgine. Kui see peaks juhtuma konsulteerige koheselt arstiga. Hoida toatemperatuuril lastele kättesaamatus kohas ning eemal soojusallikatest ja tuleohtlikest materjalidest. Ärge kasutage vigastatud nahal. Mitte kasutada imikutel ja alla 3-aastastel lastel. Võtke ühendust oma arstiga südame-veresoonkonna haiguste, vereringehaiguste, diabeedi ja/või naha tundlikkuse puudumise (Raynaud 'sündroom) korral, kui toodet kasutatakse lastel ja eakatel: sellistel juhtudel mähkige kott rätiku sisse. Võtke ühendust oma arstiga kui teil on kahtlusi ravi läbiviimisel ja sümptomid püsivad. Kui meditsiiniseadme kasutamisel juhtub tõsiseid ohujuhtumeid, teatage sellest tootjale ja oma riigi pädevale asutusele.

SISALDUS

Veevaba magneesiumsulfaat ja vesi.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e - mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

KERTAKÄYTTÖINEN KUUMAPAKKAUS

Rev. 10 - 07/2024

KÄYTTÖOHJEET

Riko pussin sisällä oleva vesipussi puristamalla pussia molemmilla käsillä. Ravista sen jälkeen pussia, jotta sisältö sekoittuu. Laita pussi kohdealueelle.

KÄYTTÖTARKOITUS

niskajäykkyyteen, reumaan, hypotermiaan ja aina kun tarvitaan kuumaa lievitystä. Kuumapakkaus tuo helpotusta hoidettavalle alueelle.

VAROITUKSET

Vain ulkoiseen käyttöön; kertakäyttötuote. Tuotetta ei voi käyttää uudelleen. Älä käytä, jos pussi on vahingoittunut. Älä riko pussia ja estä pussin sisällön vuotaminen. Pussin sisältö aiheuttaa tahraantumista. Nieltynä sisältö on haitallista. Ota siinä tapauksessa välittömästi yhteys lääkäriin. Säilytys huoneenlämmössä ja poissa lasten ulottuvilta sekä kaukana lämmönlähteistä ja helposti syttyvistä materiaaleista. Älä käytä vahingoittuneella iholla. Älä käytä vauvoille tai alle 3-vuotiaille lapsille. Ota yhteyttä lääkäriisi, jos sinulla on sydän- ja verisuonitauteja, verenkiertoelimistön tauteja, diabetes ja/tai ihoherkkyyttä (Raynaudin syndrooma), jos tuotetta käyttävät lapset tai vanhukset: näissä tapauksissa kääri pussi pyyhkeellä. Ota yhteyttä lääkäriisi jos et ole varma miten tuotetta käytetään tai oireet eivät häviä. Jos lääkintälaitteen käytöstä aiheutuu vakavia terveyshaittoja, pyydämme ilmoittamaan niistä tuotteen valmistajalle ja kotimaasi viranomaisille.

AINESOSAT

Magnesiumsulfaatti vedetön ja vesi.



INSTRUCTION FOR USE

POCHE DE CHAUD À USAGE UNIQUE

Rev. 10 - 07/2024

MODE D'EMPLOI

Casser la bulle à l'intérieur du sachet en pressant avec force des deux mains. Ensuite agiter le sachet pour mélanger le contenu. Appliquer sur la partie intéressée.

INDICATIONS

Lumbago, torticolis, rhumatismes, hypothermie et en tous les cas où l'application du chaud est nécessaire. La poche chaude soulage la zone traitée.

ATTENTION

pour usage externe seulement, à usage unique. Le produit ne fonctionne plus une fois qu'il a été utilisé. Ne pas utiliser si le sachet est endommagé. Ne pas percer le sachet et ne pas provoquer la sortie du contenu. Le contenu tache, est nocif (en cas d'ingestion, recourir immédiatement à une intervention médicale). Conserver à température ambiante hors de portée des enfants, loin des sources de chaleur et des matériaux inflammables. Ne pas appliquer sur une peau irritée. Ne pas utiliser sur les bébés et les enfants de moins de 3 ans. Consulter son médecin en cas de maladies cardiovasculaires, circulatoires, de diabète et/ou d'insensibilité cutanée (syndrome de Raynaud), d'utilisation sur enfants et personnes âgées: dans ces cas, envelopper le sac dans une serviette. Consulter son médecin en cas de doute sur le traitement à effectuer et si la symptomatologie persiste. En cas d'accident grave résultant de l'utilisation du dispositif médical, signalez-le au fabricant et à l'autorité compétente de votre Pays de résidence.

INGRÉDIENTS

Sulfate de magnésium anhydre et eau.



INSTRUCTION FOR USE

ΖΕΣΤΌ ΠΑΚΈΤΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

Rev. 10 - 07/2024

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σπάστε την εσωτερική φούσκα νερού πιέζοντας τη σακούλα με τα δυο χέρια. Στη συνέχεια ανακινήστε τη για να αναμίξετε το περιεχόμενο. Εφαρμόστε στο σημείο που επιθυμείτε.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Οσφυαλγία, δυσκαμψία, ρευματισμοί, υποθερμία και όποτε απαιτείται θερμή εφαρμογή. Το hot pack παρέχει ανακούφιση στην περιοχή που έχει υποβληθεί σε θεραπεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο για εξωτερική χρήση. Προϊόν μιας χρήσης. Μετά την χρήση, το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου. Να μην χρησιμοποιείται εάν η σακούλα έχει υποστεί ζημιά. Μην σπάσετε τη σακούλα και σε κάθε περίπτωση αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή του περιεχομένου. Το περιεχόμενο της σακούλας προκαλεί λεκέδες. Σε περίπτωση κατάποσης το περιεχόμενο είναι βλαβερό. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από παιδιά και από πηγές θερμότητας και εύφλεκτα υλικά. Μην την χρησιμοποιείτε σε τραυματισμένο δέρμα. Να μην χρησιμοποιείται σε βρέφη και παιδιά κάτω των 3 ετών. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας σε περίπτωση καρδιαγγειακών παθήσεων, παθήσεων του κυκλοφορικού, διαβήτη ή/και δερματικής ευαισθησίας (σύνδρομο Raynaud), εάν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε παιδιά ή ηλικιωμένους: σε αυτές τις περιπτώσεις τυλίξτε τη σακούλα με μια πετσέτα. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση και εάν τα συμπτώματα επιμένουν. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος ασφαλείας κατά τη χρήση της ιατρικής συσκευής, παρακαλούμε όπως το αναφέρετε στον Κατασκευαστή και στην Αρμόδια Αρχή της χώρας σας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Ανύδρο θεϊκό μαγνήσιο και νερό.





INSTRUCTION FOR USE

DISPOSABLE HOT PACK

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUCTIONS FOR USE

Break the inside water bubble, by squeezing the bag with both hands. Then shake it in order to mix the contents. Apply on the interested part.

INDICATIONS

Lumbago, stiff-neck, rheumatism, hypothermia and whenever hot application is required. The hot pack provides relief in the treated area .

CAUTION

For external use only; disposable product. The product no longer works after being used. Do not use if the bag is damaged. Do not break the bag and by all means prevent any content leakage. The content of the bag causes stains. If ingested the contents are noxious. In that case consult a doctor immediately. Store at room temperature out of the reach of children and away from heat sources and flammable materials. Do not use on injured skin. Do not use on babies and children under the age of 3. Contact your doctor in case of cardiovascular diseases, circulatory diseases, diabetes and/or cutaneous insensitivity (Raynaud's syndrome), if the product is used on children and the elderly; in these cases wrap the bag with a towel. Contact your doctor in case of doubt on how to perform the treatment and if the symptoms persist. In the event of any serious safety incident occurring by using the medical device, please report it to the Manufacturer and to the Competent Authority of your Country.

CONTENT

Anhydrous magnesium sulphate and water .



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

VIENREIZLIETOJAMĀIS ĶERMEŅA SILDĪTĀJS

Rev. 10 - 07/2024

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pārspiediet iekšējo ūdens burbuli, abāk rokām saspiežot iepakojumu. Tad sakratiet to, lai samaisītu tā sastāvdaļas. Uzklājiet uz vēlamās ķermeņa daļas.

INDIKĀCIJAS

Lumbago, kakla stīvums, reimatisms, hipotermija un jebkurš cits gadījums, kad nepieciešama sāpju remdēšana ar siltuma palīdzību. Ķermeņa sildītājs remdē sāpes tajā ķermeņa daļā, kurā tas tiek uzklāts.

UZMANĪBU

Tikai ārīgai lietošanai; vienreizlietojams produkts. Panaudojot produktu, jis neveic. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. Nesaplēsiet maisījumu un nekādā gadījumā nepieļaujiet satura noplūdi. Maisījuma saturs rada traipus. Jāizvairās no satura norīšanas, jo tas ir kaitīgs. Šādā gadījumā nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Uzglabāt istabas temperatūrā, bērniem nepieejamā vietā un prom no karstuma avotiem un uzliesmojošiem materiāliem. Nelietojiet uz ievainotas ādas. Nelietot zīdaiņiem un bērniem līdz 3 gadu vecumam. Kontaktējieties ar ārstu kardiovaskulāro slimību, asinsrites slimību diabēta un/vai ādas nejutīguma (Reino sindroma) gadījumā, ja produkts lietots bērniem un vecāka gadagājuma cilvēkiem: šādos gadījumos aptiniet divi ap maisu. Kontaktējieties ar ārstu vai ja rodas šaubas par ārstēšanas veikšanu vai ja simptomi atkārtojas. Ja, lietojot medicīnisko ierīci, rodas nopietni drošības incidenti, lūdz, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts kompetentajai iestādei.

SASTĀVS

Magnija sulfāts bezūdens un ūdens.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

VIENKARTINĖ KARŠTA PAKUOTĖ

Rev. 10 - 07/2024

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Sulaužykite vidinį vandens burbulą, suspausdami maišelį abiem rankomis. Tada suplakite, kad sumaišytumėte turinį. Laikykite ant norimos vietos.

INDIKACIJOS

Lumbago, sustingęs kaklas, reumatas, hipotermija ir visur, kur reikalingas karštas poveikis. Karšta pakuotė suteikia palengvėjimą gydomai sričiai.

ATSARGIAI

Tik išoriniam naudojimui; vienkartinis produktas. Panaudojus produktą, jis nebeveikia. Nenaudokite, jei maišelis pažeistas. Nepraplėskite maišelio ir visais būdais užkirskite kelią bet kokiam turinio nutekėjimui. Maišelio turinys sukelia dėmes. Prarijus turinys yra kenksmingas. Tokiu atveju nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Laikyti kambario temperatūroje vaikams nepasiekiamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių ir degių medžiagų. Nenaudokite ant sužeistos odos. Netinkamas kūdikiams ir vaikams iki 3 metų. Kreipkitės į gydytoją širdies ir kraujagyslių ligų, kraujotakos ligų, diabeto ir (arba) odos nejautrumo (Raynaud sindromo) atvejais, jei vaistas vartojamas vaikams ir pagyvenusiems žmonėms: tokiais atvejais maišelį apvyniokite rankšluosčiu. Kreipkitės į gydytoją jei kyla abejonių, kaip atlikti gydymą, ir jei simptomai išlieka. Įvykus rimtam saugos incidentui, kurį galėtų sukelti prietaisas, praneškite apie tai gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.

TURINYS

Bevandenis magnio sulfatase ir vanduo



INSTRUCTION FOR USE

ENGANGSIVARMEPAKKE

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUKSJONER

Trykk med begge hendene nedover mot midten helt til den indre boblen sprekker. Rist sekken for å blande innholdet. Appliker på ønsket sted.

INDIKASJONER FOR BRUK

stiv nakke, revmatisme, eller hypotermi og for påføring av varme etter behov. Dette varmeomslaget gir lindring i det behandlede området.

ADVARSLER

Kun til utvortes bruk, engangsbruk. Produktet fungerer ikke lenger etter at det er brukt. Må ikke brukes dersom pakningen er ødelagt. Ikke ødelegg posen og ikke la innholdet strøme ut. Innholdet lager flekker. Ved svelging er innholdet skadelig, oppsøk lege umiddelbart. Oppbevares utilgjengelig for barn ved romtemperatur, holdes unna varmekilder og tennbare materialer. Må ikke applikeres på skadet hud. Ikke bruk det på babyer og barn under 3 år. Ta kontakt med lege i tilfelle kardiovaskulære sykdommer, sirkulasjonssykdommer, diabetes og/eller hudfølsomhet (Raynauds syndrom), bruk hos barn og elder: pakk sammen posen med et håndkle i slike tilfeller. Ta kontakt med lege ved tvil om behandling som skal utføres og hvis symptomene vedvarer. Hvis det oppstår en alvorlig sikkerhetshendelse ved bruk av det medisinske utstyret, må dette rapporteres til produsenten og til de kompetente myndighetene i landet ditt.

INNHold

Magnesiumsulfat, vannfritt og vann.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

HEET PAK WEGWERP

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUCTIES

Met beide handen naar het midden duwen om de interne waterbel te breken. De zak schudden om de inhoud te mengen. Op het betrokken deel aanbrengen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Spit, stijve nek, reuma, onderkoeling en andere situaties waarin warme toepassing is vereist. De hot pack biedt verlichting in het behandelde gebied.

LET OP

Enkel voor uitwendig gebruik, eenmalig gebruik. Het product werkt na gebruik niet meer. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is. Het zakje niet scheuren en de inhoud er niet laten uitkomen. De inhoud maakt vlekken. De inhoud is schadelijk bij inslikken. Raadpleeg in dat geval direct een dokter. Bij omgevingstemperatuur bewaren, buiten bereik van kinderen, op afstand van hittebronnen en ontvlambaar materiaal. Niet op beschadigde huid aanbrengen. Niet gebruiken op baby's en kinderen onder de 3 jaar. Onmiddellijk een arts contacteren in geval van hart- en vaatziekten, diabetes en/of gevoelloosheid van de huid (syndroom van Raynaud), bij gebruik op kinderen en ouderen: omwikkel in deze gevallen de zak met een handdoek. Raadpleeg uw dokter in geval van twijfel over het uitvoeren van de behandeling of bij aanhoudende symptomen. Breng de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land op de hoogte in geval er ernstige veiligheidsincidenten plaatsvinden door het gebruik van het medische apparaat.

INHOUD

Magnesiumsulfaat watervrij en water.



INSTRUCTION FOR USE

GORĄCA PAKIET

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUKCJA

Nacisnąć obydwojma rękami w kierunku środka aż do pęknięcia wewnętrznego pęcherzyka. Wstrząsnąć woreczkiem, aby wymieszać zawartość. Przyłożyć do skóry.

ZASTOSOWANIE

Lumbago, sztywność karku, reumatyzm, hipotermia i wszelkie przypadki, w których wskazane jest zastosowanie gorącego okładu. Gorący okład przyniesie ulgę w leczonym miejscu.

UWAGA

ylko do stosowania zewnętrznego i do jednorazowego użytku. Produkt nie zadziała ponownie po uprzednim zastosowaniu. Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Nie przerywać woreczka i nie powodować wycieku zawartości. Zawartość plami. Nie polykać ze względu na szkodliwe działanie zawartości. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Przechowywać w temperaturze pokojowej, w miejscu niedostępnym dla dzieci, z dala od źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych. Nie stosować na uszkodzoną skórę. Nie stosować u dzieci poniżej 3 roku życia. Przed zastosowaniem u dzieci, osób starszych, osób cierpiących na cukrzycę, zaburzenia krążenia lub niewrażliwość skóry (zespół Raynauda) należy zasięgnąć porady lekarza: w takich przypadkach należy owinać worek ręcznikiem. W razie wątpliwości co do sposobu podania lub utrzymywania się objawów należy skonsultować się z lekarzem. Jeśli podczas użycia wyrobu medycznego wystąpi poważny incydent zagrożenia bezpieczeństwa, należy o tym fakcie poinformować producenta oraz właściwy organ w państwie.

SKŁAD

Siarczan Magnezu bezwodny, woda



INSTRUCTION FOR USE

PACOTE QUENTE DESCARTÁVEL

Rev. 10 - 07/2024

UTILIZAÇÃO

Rebente a bolha de água do interior pressionando o saco. Agitar um pouco para misturar o conteúdo. Aplique na área em questão.

INDICAÇÃO DE USO

Lumbago, torcicolo, reumatismo, hipotermia e sempre que a aplicação de terapia por quente seja necessária. A compressa quente fornece alívio na área em tratamento.

ATENÇÃO

Somente para uso externo, descartável. O produto perde funcionalidade após a utilização. Não utilize caso a embalagem esteja danificada. Não rasgue o saco e não provoque o vazamento do produto. O conteúdo mancha e é nocivo se for ingerido. Neste caso, consulte imediatamente um médico. Conserve em temperatura ambiente, longe do alcance de crianças, longe de fontes de calor e de materiais inflamáveis. Não aplique sobre a pele machucada. Não utilize em bebês e crianças com menos de 3 anos de idade. Contate o médico em caso de doenças cardiovasculares, circulatórias, diabetes e/ou insensibilidade cutânea (síndrome de Raynaud), de uso em crianças e idosos: nestes casos, envolva o saco numa toalha. Contate o médico em caso de dúvidas sobre o tratamento a ser efetuado e caso os sintomas persistam. Se ocorrer algum incidente grave de segurança ao utilizar o dispositivo médico, informe o Fabricante e a Autoridade Competente do seu País.

CONTEÚDO

sulfato de magnésio anidro e água.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

PACHET FIERD, DE UNICĂ FOLOSINȚĂ

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUCȚIUNI

Apăsați cu ambele mâini spre centru, până obțineți spargerea bulei din interior. Agitați punga pentru a-i amesteca conținutul. Aplicați pe partea afectată.

INDICAȚII DE UTILIZARE

Lumbago, gât înțepenit, reumatism, hipotermie și ori de câte ori este necesară o aplicare la cald. Compressa fierbinte oferă ușurare în zona tratată.

ATENȚIE

Doar pentru folosire externă. Produs de unică folosință. Produsul nu mai dă rezultate după ce a fost folosit. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat. Nu spargeți punga și nu determinați scurgerea conținutului. Conținutul pătează. Dacă este înghițit, conținutul este dăunător. În caz de înghițire, consultați imediat un medic. Păstrați la temperatura camerei, la distanță de sursele de căldură și materialele inflamabile. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Nu aplicați pe piele dacă aveți leziuni. A nu se utiliza la sugari și copii cu vârsta sub 3 ani. Contactați medicul dacă suferiți de boli cardiovasculare, boli ale sistemului circulator, diabet și/sau insensibilitate cutanată (sindromul Raynaud), precum și dacă intenționați să folosiți produsul pe copii sau vârstnici: în aceste cazuri, înfășurați punga cu un prosop. De asemenea, contactați medicul dacă aveți dubii cu privire la tratament sau dacă simptomele persistă. În cazul apariției oricărui incident grav de siguranță prin utilizarea dispozitivului medical, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.

CONȚINUT

sulfat de magneziu anhidru și apă.



INSTRUCTION FOR USE

JEDNORÁZOVÉ OHRIEVACIE VRECKO

Rev. 10 - 07/2024

NÁVOD NA POUŽITIE

Prelomte vnútornú vodnú bublinu stlačením vrečka oboma rukami. Potom pretrepte, aby sa obsah premiešal. Naneste na dotknutú stranu.

ÚDAJE

Lumbago, stuhnutosť šije, reuma, podchladenie a kedykoľvek je potrebné použitie za tepla. Hot pack poskytuje úľavu v ošetrovanej oblasti.

UPOZORNENIE

Len na vonkajšie použitie; jednorazový výrobok. Po použití je výrobok už nefunkčný. Nepoužívajte, ak je vrečko poškodené. Netrhajte vrečko a zabráňte úniku obsahu. Obsah vrečka spôsobuje škvrny. Pri požití je obsah škodlivý. V takom prípade okamžite vyhľadajte lekára. Skladujte pri izbovej teplote mimo dosahu detí a mimo zdrojov tepla a horľavých materiálov. Nepoužívajte na poranenú pokožku. Nepoužívajte u dojčiat a detí mladších ako 3 roky. Pri srdcovo-cievnych ochoreniach, obehových ochoreniach, cukrovke a/alebo kožnej necitlivosti (Raynaudov syndróm), pri použití lieku u detí a starších osôb kontaktujte svojho lekára: v týchto prípadoch obal'te vrečko uterákom. Prípade pochybností o spôsobe liečby a pretrvávajúcich symptómoch kontaktujte svojho lekára. V prípade akéhokoľvek vážneho bezpečnostného incidentu, ku ktorému dôjde pri používaní zdravotníckeho zariadenia, oznámte to výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.

OBSAH

Síran horečnatý bezvodý a voda.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

VROČ OBLOGA ZA ENKRATNO UPORABO

Rev. 10 - 07/2024

NAVODILA ZA UPORABO

Razbijte notranji vodni mehurček, tako da z obema rokama stisnete vrečko. Nato pretresite, da se vsebina premeša. Nanesite na zainteresirani del.

INDIKACIJE

Bolečine v ledvenem predelu, otrdelost vratu, revmatizem, podhladitev in kadar koli je potrebno nanesti nekaj vročega. Vroči obkladek nudi olajšanje na željenem območju.

POZOR

Samo za zunanjo uporabo; izdelek za enkratno uporabo. Po uporabi izdelek ne deluje več. Ne uporabljajte, če je vrečka poškodovana. Vrečke ne zlomite in na vsak način preprečite morebitno uhajanje vsebine. Vsebina vrečke povzroča madeže. Pri zaužitju je vsebina škodljiva. V tem primeru se takoj posvetujte z zdravnikom. Hraniti pri sobni temperaturi izven dosega otrok ter stran od virov toplote in vnetljivih materialov. Vrečke ne uporabljajte na poškodovani koži. Ne uporabljajte pri dojenčkih in otrocih, mlajših od 3 let. Posvetujte se z zdravnikom v primeru bolezni srca in ožilja, bolezni obtočil, sladkorne bolezni in/ali kožne neobčutljivosti (Raynaudov sindrom), če se izdelek uporablja pri otrocih in starejših: v teh primerih vrečko zavijte v brisačo. Posvetujte se z zdravnikom v dvomih o načinu izvajanja zdravljenja in če simptomi vztrajajo. I händelse av allvarliga säkerhetsincidenter som inträffar under användningen av detta medicinska hjälpmedel, rapportera detta till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i ditt land.

VSEBINA

Brezvodni magnezijev sulfatin voda.



INSTRUCTION FOR USE

BOLSA DE CALOR DESECHABLE

Rev. 10 - 07/2024

MODO DE EMPLEO

Oprimir con fuerza la bolsa de frío hasta romper la burbuja de agua que contiene en su interior. Agitar para que el contenido se mezcle. Aplicar sobre la zona afectada.

APLICACIONES

Lumbago, tortícolis, reumatismo, hipotermia y en todos los casos donde la terapia con calor sea necesaria. La compresa caliente alivia la zona tratada.

ATENCIÓN

Solo para uso externo, desechable. No lo utilice si la confección está dañada.

No rompa la bolsa y no provoque la salida del contenido. El contenido mancha e si se ingiere es nocivo. En este caso consulte a un médico inmediatamente. Conservar a temperatura ambiente fuera del alcance de los niños, lejos de fuentes de calor y de materiales inflamables. No lo aplique sobre la piel lesionada. No utilizar en bebés y niños menores de 3 años. Contacte con el médico en caso de enfermedades cardiovasculares, circulatorias, de diabetes y/o insensibilidad cutánea (síndrome de Raynaud), de uso en recién niños y ancianos: en estos casos, envolver la bolsa con una toalla. Contacte con el médico en caso de duda sobre el tratamiento que efectuar y si la sintomatología persiste. En caso de que se produzca alguna incidencia grave al utilizar el dispositivo médico, por favor, informa de ello al fabricante y a las autoridades competentes de tu país.

CONTENIDO

sulfato de magnesio anhidro y agua.



INSTRUCTION FOR USE

ENGÅNGS VÄRMEPÅSE

Rev. 10 - 07/2024

INSTRUKTIONER

Tryck med båda händerna mot mitten tills den invändiga bubblan går sönder. Skaka påsen för att blanda innehållet. Applicera på det drabbade området.

AVSEDD ANVÄNDNING

Lumbago, stel nacke, reumatism, hypotermi och närhelst varm applicering krävs. Varmpacken ger lindring i det behandlade området.

VARNING

Engångsprodukt endast för externt bruk. Produkten fungerar inte längre när den har använts. Använd inte om förpackningen är skadad. Gör inte sönder påsen och försök inte att ta ut innehållet. Innehållet skapar fläckar. Vid förtäring är innehållet skadligt. Kontakta i så fall en läkare omedelbart. Förvara i rumstemperatur utom räckhåll för barn, borta från värme och brandfarliga material. Använd inte på skadad hud. Använd inte på spädbarn och barn under 3 år. Kontakta din läkare vid hjärt- och kärlsjukdomar, cirkulationssjukdomar, diabetes och/eller okänslig hud (Raynauds fenomen), vid användning hos barn och äldre: i dessa fall slå in packen med en handduk. Kontakta din läkare om du är osäker på behandlingen som ska utföras och om symtomen kvarstår. I händelse av allvarliga säkerhetsincidenter som inträffar under användningen av detta medicinska hjälpmedel, rapportera detta till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i ditt land.

INNEHÅLL

Vattenfritt magnesiumsulfat och.





INSTRUCTION FOR USE

EINWEG- WÄRMEBEUTEL

Rev. 10 - 07/2024

GEBRAUCHSANWEISUNG

Durch kräftiges Drücken mit beiden Händen die Wasserblase im Inneren des Beutels zum Platzen bringen. Innerhalb von wenigen Sekunden ist der Beutel durch kräftiges Schütteln gebrauchsfertig. Den Beutel auf die schmerzende Stelle legen.

GEBRAUCHSINDIKATIONEN

Hexenschuss, Halsstarre, Rheumatismus, Hypothermie und in allen Fällen, in denen die Wärmerotherapie erforderlich ist. Die Wärmepackung verschafft Erleichterung in dem behandelten Bereich.

ACHTUNG

Nur zur äußeren Anwendung, Einweg-Produkt. Das Produkt hat nach der ersten Anwendung keine Wirkung mehr. Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist. Den Beutel nicht aufreißen und den Inhalt nicht austreten lassen. Der Inhalt befleckt. Der Beutelinhalt ist giftig, ihn nicht verschlucken. Bei Vergiftung sofort den Arzt rufen. Bei Raumtemperatur außer Reichweite von Kindern und fern von Hitzequellen und brennbaren Materialien aufbewahren. Nicht auf verletzte Haut auftragen. Nicht bei Säuglingen und Kindern unter 3 Jahren anwenden. Lassen Sie sich vor der Anwendung bei Kindern, älteren Menschen, bei Menschen mit Diabetes, Herz-Kreislauf- und Durchblutungsstörungen oder Hautunempfindlichkeit (Raynaud-Syndrom) von einem Arzt beraten: Umwickeln Sie in diesen Fällen die Tasche mit einem Handtuch. Im Zweifelsfall über der Behandlung zu benutzen oder wenn die Symptome andauern, befragen Sie Ihren Arzt. Im Falle eines schweren Unfalls, der sich nach der Anwendung des Geräts ereignet hat, machen Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde seines Wohnsitzlandes auf es aufmerksam.

INHALT

Wasserfreies Magnesiumsulfat und Wasser.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

MELEG PAKOLÁS

Rev. 10 - 07/2024

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mindkét keze ujjával nyomja össze a folyadékban található belső buborékot. Rázza fel, hogy az összetevők összekeveredjenek. Az érintett testrészen használja.

JAVALLATOK

Lumbágó, merev nyak, reuma, hipotermia vagy bármely más olyan helyzetre, amikor az érintett terület felmelegítése szükséges. A meleg pakolás enyhíti a kezelt terület fájdalmát.

FIGYELMEZTETÉS

Csak külső használatra; a termék eldobható. A termék csak egyszer használható. Ne használja, ha a tasak sérült. A tasakot ne szakítsa fel és a tartalma kiszivárgását mindenképpen kerülje el. A tasak tartalma foltokat okoz. Az összetevők lenyelve mérgezőek. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz. Tárolja szobahőmérsékleten, gyermekektől, hóforrásoktól és gyúlékony anyagoktól tartsa távol. Ne használja sérült bőrön. Ne használja csecsemőknél és 3 év alatti gyermekeknél. Forduljon orvosához szív- és érrendszeri betegségek, keringési betegségek, cukorbetegség és/vagy bőrzékenység (Raynaud-szindróma) esetén, ha a terméket gyermekeknél és időseknél alkalmazzák: ezekben az esetekben tekerje be a tasakot egy törülközőbe. Forduljon orvosához ha kétség merül fel a kezelés elvégzésének a módjával kapcsolatban és ha a tünetek továbbra is fennállnak. Az orvostechnikai eszköz használatakor bekövetkező súlyos biztonsági események esetén kérjük, jelezze azt a gyártónak és az Ön országa illetékes hatóságának.

ÖSSZETEVŐK

Vízmentes magnézium-szulfát és víz.

